KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e Februari 1950 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van "besluit van de Regent tot wijziging van het besluit van de Regent van 31 Mei 1948 houdende instelling van een Hoge Raad voor de Stedebouw", heeft ter zitting van 4 Maart 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 25 février 1950 d'une demande d'avis sur un projet "d'arrêté du Régent modifiant l'arrêté du Régent du 31 mai 1948 instituant un Conseil supérieur de l'urbanisme", a donné en sa séance du 4 mars 1950 l'avis suivant :

Het voorgelegde ontwerp strekt tot wijziging van het besluit van de Regent van 31 Mei 1948 hetwelk een hoge raad voor stedebouw instelt.

In de inleiding dient te worden verwezen naar de besluitwet van 2 December 1946 betreffende de stedebouw.

De tekst van artikel 1, h, zou zo moeten gesteld worden, dat duidelijk blijkt dat het getal leden van rechtswege op 3 wordt gebracht en dat zij medebeslissende stem hebben.

Het ontwerp is van die aard dat het de begroting bezwaart. Derhalve dient het, bij toepassing van het besluit van de Regent van 15 December 1948, de medeondertekening van de Minister van Financiën te dragen.

Voorts zijn bij het ontwerp enige opmerkingen te maken die de vorm betreffen en voldoende blijken uit de hierna volgende tekst:

Besluit van de Regent tot wijziging van het besluit van de Regent van 31 Mei 1948 hetwelk een hoge raad voor stedebouw instelt.

- - - - - - - - -

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de besluitwet van 2 December 1946 betreffende de stedebouw;

Gelet op het besluit van de Regent van 31 Mei 1948 hetwelk een hoge raad voor stedebouw instelt, namelijk op artikel 2;

.../...

Overwegende dat de ervaring heeft uitgewezen dat het nodig is die Raad te verruimen en er medebeslissende stem te geven aan de ambtenaren die er van rechtswege lid van zijn;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 2, g en h, van het besluit van de Regent van 31 Mei 1948 wordt door de volgende bepaling vervangen :

g) veertien personen door de Minister van Openbare Werken gekozen onder diegenen, die met hun ervaring de raad in zijn taak kunnen helpen;

h) de directeur-generaal van het bestuur van de stedebouw, de directeur-generaal van het bestuur der waterwegen en de directeur-generaal van het bestuur der wegen.

Artikel 2.-

De Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Openbare Werken,

De Minister van Financiën,

Le projet soumis tend à modifier l'arrêté du Régent du 31 mai 1948 instituant un conseil supérieur de l'urbanisme.

Dans le préambule, il y a lieu de viser l'arrêté-loi du 2 décembre 1946 concernant l'urbanisation.

Le texte de l'article 1er, h, devrait être rédigé de manière à faire ressortir clairement qu'il tend à porter à 3 le nombre des membres de droit et à leur donner voix délibérative.

Le projet étant de nature à grever le budget, il convient de prévoir le contreseing du Ministre des Finances, par application de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948.

Le projet appelle,en outre,quelques observations de forme qui ressortent du texte ci-après :

Arrêté du Régent modifiant l'arrêté du Régent du 31 mai 1948 instituant un conseil supérieur de l'urbanisme.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté-loi du 2 décembre 1946 concernant l'urbanisation;

Vu l'arrêté du Régent du 31 mai 1948 instituant un conseil supérieur de l'urbanisme, notamment l'article 2;

Considérant que l'expérience a montré la nécessité d'élargir ce conseil et d'y donner voix délibérative aux fonctionnaires qui en sont membres de droit;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 2, g et h, de l'arrêté du Régent du 31 mai 1948 est remplacé par le texte suivant :

g) quatorze personnes choisies par le Ministre des Travaux publics parmi celles dont l'expérience peut aider le Conseil dans sa tâche;

h) le directeur général de l'administration de l'urbanisme, le directeur général de l'administration des voies hydrauliques et le directeur général de l'administration des routes.

Article 2.-

Le Ministre des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le .

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Travaux publics,

Le Ministre des Finances,

Waren aanwezig : Etaient présents :

| | | | |
|---|---|---|---|
| De Heren : Messieurs: | F. LEPAGE, | raadsheer van State, conseiller d'Etat, | voorzitter président |
| | D. DECLEIRE, J. COYETTE, | raadsheren van State conseillers d'Etat | |
| | P. ANSIAUX, F. DUCHENE, | bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation | |
| | J. CYPRES, | adjunct-griffier, greffier adjoint, | griffier greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Openbare Werken.
des Travaux publics.

De Maart 1950.

Le mars 1950.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.